

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ifov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC "BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

PARTNERPRO
ORIGINAL TOOLS

USER MANUAL

LASER LEVEL

PP5L-P



NIVELA LASER

Лазерный уровень

Лазерно нивелиране

Lazer seviye



USER MANUAL

Laser Level

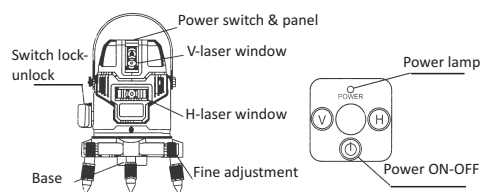
Instructions for use

Please read the instructions

1. Class & Function

	Number of Lines		Working Environment	Leveling System
	Horizontal	Vertical		
1V1H	1	1	Indoor & Outdoor	Magnetic damping system
2V1H	1	2	Indoor & Outdoor	Magnetic damping system
4V1H	1	4	Indoor & Outdoor	Magnetic damping system

2. Figure



3. Introduction

All the products mentioned are equipped with a semiconductor diode emitting at a wavelength of 635nm (with the down-point wavelength being 650nm). The laser beams have excellent visibility.

These products can project two or more fan-shaped laser planes. When projected onto a wall, they create a horizontal line along with one or more vertical lines (referred to as a multi-line or cross-line laser). The intersection angle between each pair of vertical lines is 90°, and their crossing point represents the zenith.

When twisting the fine adjustment knob, the laser beam can locate the target conveniently and precisely.

When the Lock-unlock switch is turned to position Unlock, it will make the laser diode flash and alarm immediately when the slope of the instrument exceeds the leveling range. When the Lock-unlock switch is turned to position Lock, it won't make the laser diode flash or alarm, even if the slope of the instrument exceeds the leveling range, but you can measure the incline angle.

When turning off the power, please turn the Lock-unlock switch to position Lock, it will avoid vibration in transportation. The red laser glasses (accessory) can raise the visibility of the laser beam, especially in bright environments or over a far distance.

The 5/8" screw-hole in the center of the base can be used to stabilize the instrument on the elevator tripod, and then adjusting the height of the horizontal line will be easier. The instrument is easy to operate, which is widely applied in indoor construction, decoration, as well as equipment installation and so on.

4. Directions

1. Please set the instrument on the tripod or flat surface, and then adjust the position of the instrument roughly.
2. Key-Power switches ON and OFF the instrument.
3. If you want the incline angle measurement function, turn the Lock-unlock switch to position Lock; if you want the self-leveling function, turn the Lock-unlock switch to position Unlock.

4. Turn around the instrument, making the laser beam aim at the target. Twist the fine adjustment knob searching for the right working direction.
5. Key-H switches the Horizontal laser.
6. Key-V switches the vertical laser.
7. After using, do turn the Lock-unlock switch to position Lock. It will lock your delicate pendulum steadily to avoid shock from transport or if it will affect the instrument's accuracy.

5. Accessories

Standard Accessories:

- Red glasses
- Charger
- 3*AA batteries or Lithium battery
- Plastic case
- Belt

6. Specifications

Leveling system	Electronic Sensor 4V1H
Wavelength	Vertical laser & Horizontal laser: 635nm; Down point: 650nm
Working Distance	Radius: approximately 10m
Leveling Range	Approximately $\pm 4^\circ$
Emitting Angle	Approximately 110°
Horizontal Accuracy	$\pm 1\text{mm}/10\text{m}$
Vertical Accuracy	$\pm 1\text{mm}/5\text{m}$
Down Point Accuracy	$\pm 1\text{mm}/1.2\text{m}$
Perpendicular Accuracy	$90^\circ \pm 1'$
Zenith Accuracy	$\pm 1\text{mm}/3\text{m}$
Power Supply	3AA BATTERIES, 4.5V
Working Temperature	$-10^\circ\text{C} \sim +45^\circ\text{C}$
Continuous Working Time	Approx 8 hours
Dimension	$\varnothing 110 \times 190\text{mm}$
Weight	1.2Kg (Includes batteries)

Outer Box and Inner Tray
100% Recyclable



Do not look directly at the laser beam radiation.

This product is a Class 2 laser product, harmless to the human body.

Avoid exposing it to stress or vibration.

Store the product in a ventilated, dry warehouse, away from heat and fire hazards. Keep it away from corrosive materials.

When disassembling the product, handle it gently. Do not throw, drop, or subject it to impacts.

Nivela Laser

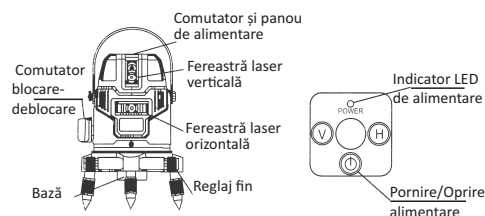
Instrucțiuni de utilizare

Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile

1. Clasa și funcții

	Număr de raze		Mediul de lucru	Sistem de nivelare
	Orizontale	Verticale		
1V1H	1	1	Interior și exterior	Sistem de amortizare magnetică
2V1H	1	2	Interior și exterior	Sistem de amortizare magnetică
4V1H	1	4	Interior și exterior	Sistem de amortizare magnetică

2. Schemă



3. Prezentare produs

Toate produsele menționate sunt echipate cu o diodă semiconductoră care emite raze laser la o lungime de undă de 635nm (lungimea de undă a punctului inferior fiind de 650nm). Raza laser are o vizibilitate excelentă.

Aceste dispozitive pot proiecta două sau mai multe planuri laser în formă de evantai. Când sunt proiectate pe un perete, ele creează o rază orizontală, împreună cu una sau mai multe raze verticale (cunoscute ca laser cu mai multe raze sau laser încrucișat). Unghiul de intersecție între fiecare pereche de raze verticale este de 90°, iar punctul lor de întâlnire reprezintă zenitul.

Prin rotirea butonului de reglaj fin, fasciculul laser poate fi orientat precis și comod către țintă.

Când comutatorul de blocare-deblocare este în poziția „Deblocat”, dioda laser va începe să licărească și va emite un semnal de alarmă imediat ce unghiul de înclinare al instrumentului depășește intervalul de nivelare. Dacă comutatorul este setat în poziția „Blocat”, dioda laser nu va licări sau emite semnal, chiar dacă unghiul de înclinare depășește acest interval, veți putea măsura unghiul de înclinare.

La oprirea aparatului, setați comutatorul în poziția „Blocat” pentru a evita vibrațiile în timpul transportării. Ochelarii roșii de protecție (inclusi ca accesoriu) îmbunătățesc vizibilitatea fasciculului laser, în special în medii luminoase sau pe distanțe mari.

Orificiul filetat 5/8 din centrul bazei poate fi utilizat pentru a stabiliza dispozitivul pe un trepid reglabil, facilitând ajustarea înălțimii razei orizontale. Dispozitivul este ușor de utilizat și este folosit pe scară largă în construcții interioare, finisaje și la instalarea echipamentelor, precum și în alte domenii.

4. Instrucțiuni

1. Așezați instrumentul pe un trepid sau pe o suprafață plană, apoi ajustați poziția acestuia.
2. Butonul Power pornește și oprește aparatul.

3. Dacă doriți să măsurați unghiul de înclinare, setați comutatorul blocare-deblocare pe poziția „Blocat”. Dacă aveți nevoie de funcția de auto-nivelare, setați comutatorul pe poziția „Deblocat”.
4. Rotiți instrumentul astfel încât raza laser să fie orientată către țintă.
5. Rotiți butonul de reglaj fin pentru a identifica direcția corectă.
5. Butonul H activează laserul orizontal.
6. Butonul V activează laserul vertical.
7. După utilizare, asigurați-vă că ați setat comutatorul blocare-deblocare pe poziția „Blocat”. Aceasta va bloca pendulul în siguranță, prevenind loviturile din timpul transportării și eventualele erori în funcționare.

5. Accesorii

Accesorii standard:

- Ochelari de protecție roșii
- Încărcător
- 3 baterii AA sau baterie litiu
- Cutie din plastic
- Curea

6. Specificații

Sistem de nivelare	Senzor electronic 4V1H
Lungime de undă	Laser vertical & Laser orizontal: 635nm; Punctul inferior: 650nm
Distanța de lucru	Raza: aproximativ 10m
Interval de nivelare	Aproximativ ± 4°
Unghiul de emisie	Aproximativ 110°
Precizie orizontală	± 1mm/10m
Precizie verticală	± 1mm/5m
Precizia punctului inferior	± 1mm/1.2m
Precizia perpendicularei	90° ± 1'
Precizia zenitului	± 1mm/3m
Alimentare	3 baterii AA, 4,5V
Temperatura de lucru	-10°C ~ +45°C
Timp de lucru continuu	Aproximativ 8 ore
Dimensiuni	Ø110 x 190mm
Greutate	11,2Kg (inclusiv bateriile)

**Cutie și suport interior
100% reciclabile**



Nu priviți direct către fasciculul laser.

Acest produs este un dispozitiv laser de clasa 2, inofensiv pentru corpul uman. Evitați expunerea la lovituri sau vibrații.

Depozitați produsul într-un loc bine ventilat și uscat, departe de surse de căldură și sursele de incendiu. Păstrați-l cât mai departe de materialele corozive.

La dezasamblarea produsului, aveți grijă: nu îl aruncați, nu îl scăpați jos și nu-l loviți

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

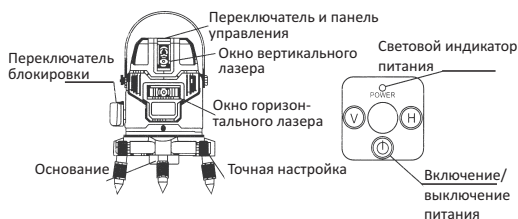
Лазерный Уровень

Инструкция по эксплуатации
 Пожалуйста, прочтите инструкцию

1. Класс и функции

	Количество лучей		Условия эксплуатации	Система нивелирования
	Горизонтальные	Вертикальные		
1V1H	1	1	В помещении и на улице	Магнитная демпфирующая система
2V1H	1	2	В помещении и на улице	Магнитная демпфирующая система
4V1H	1	4	В помещении и на улице	Магнитная демпфирующая система

2. Рисунок



3. Обзор

Все упомянутые продукты оснащены полупроводниковым диодом с длиной волны 635 нм (с длиной волны нижней точки 650 нм). Лазерные лучи обладают превосходной видимостью. Эти приборы могут проецировать две или более веерообразные лазерные плоскости. При проецировании на стену они создают горизонтальный луч и один или несколько вертикальных лучей (так называемый многолучевой или крестовой лазер). Угол пересечения между каждыми двумя вертикальными лучами составляет 90°, а точка их пересечения обозначает зенит. При повороте ручки точной настройки лазерный луч позволяет точно и удобно навести прибор на цель. Когда переключатель «блокировка-разблокировка» находится в положении «Разблокировано», лазерный диод начнет мигать, и сработает сигнал тревоги, если угол наклона прибора выйдет за пределы диапазона выравнивания. Когда переключатель установлен в положение «Блокировано», лазерный диод не будет мигать даже при превышении допустимого наклона, но прибор все равно позволит измерить угол наклона. При выключении прибора, пожалуйста, установите переключатель «блокировка-разблокировка» в положение «Блокировано», чтобы избежать вибраций при транспортировке. Красные защитные очки (аксессуар) могут улучшить видимость лазерного луча, особенно при ярком освещении или на большом расстоянии. Отверстие с резьбой 5/8 в центре основания может быть использовано для закрепления прибора на подъемном штативе, что облегчает регулировку высоты горизонтального луча. Прибор прост в использовании и широко применяется в строительных работах, отделке интерьеров, при монтаже оборудования и в других сферах.

4. Инструкция

1. Установите прибор на штатив или ровную поверхность, затем отрегулируйте его положение.
2. Кнопка Power включает и выключает прибор.

3. Если вам нужна функция измерения угла наклона, переведите переключатель блокировки в положение «Блокировано». Если требуется функция самовывравнивания, переведите переключатель в положение «Разблокировано».
4. Поверните прибор так, чтобы лазерный луч был направлен на цель. Поворачивайте ручку точной настройки для поиска нужного направления.
5. Кнопка H включает горизонтальный лазер.
6. Кнопка V включает вертикальный лазер.
7. После использования переведите переключатель в положение «Блокировано». Это зафиксирует маятник и предотвратит его повреждение во время транспортировки, сохранив точность прибора.

5. Аксессуары

Стандартные аксессуары:

- Красные защитные очки
- Зарядное устройство
- 3 батарейки типа AA или литиевая батарея
- Пластиковый кейс
- Ремень

6. Технические характеристики

Система выравнивания	Электронный сенсор 4V1H
Длина волны	Вертикальный и горизонтальный лазер: 635 нм; нижняя точка: 650 нм
Рабочее расстояние	Радиус: примерно 10 м
Диапазон выравнивания	Примерно $\pm 4^\circ$
Угол излучения	Примерно 110°
Точность по горизонтали	$\pm 1 \text{ мм}/10 \text{ м}$
Точность по вертикали	$\pm 1 \text{ мм}/5 \text{ м}$
Точность нижней точки	$\pm 1 \text{ мм}/1,2 \text{ м}$
Перпендикулярная точность	$90^\circ \pm 1'$
Точность зенита	$\pm 1 \text{ мм}/3 \text{ м}$
Источник питания	3 батарейки типа AA, 4,5 В
Рабочая температура	$-10^\circ\text{C} \sim +45^\circ\text{C}$
Время непрерывной работы	Примерно 8 часов
Размер	$\varnothing 110 \times 190 \text{ мм}$
Вес	1,2 кг (включая батарейки)

Внешняя коробка и внутренняя подставка
 100% перерабатываемые



Не смотрите прямо на лазерное излучение. Этот продукт является лазерным устройством класса 2, безвредным для человека. Избегайте воздействия ударов и вибраций. Храните изделие в проветриваемом, сухом помещении, вдали от источников тепла и огня. Держите подальше от коррозионных материалов. При разборке устройства обращайтесь с ним осторожно. Не бросайте, не роняйте и не подвергайте его ударам.

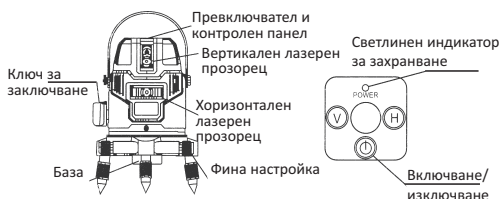
Лазерен нивелир

Инструкция за експлоатация
 Моля, прочетете инструкциите

1. Клас и функции

	Брой лъчи		Условия за ползване	Нивелираща система
	Хоризонт-на	Вертикална		
1V1H	1	1	На закрито и на открито	Магнитна амортисьор-на система
2V1H	1	2	На закрито и на открито	Магнитна амортисьор-на система
4V1H	1	4	На закрито и на открито	Магнитна амортисьор-на система

2. Рисуване



3. Преглед

Всички споменати продукти са оборудвани с полупроводников диод с дължина на вълната 635 nm (с дължина на вълната в ниска точка 650 nm). Лазерните лъчи имат отлична видимост.

Тези устройства могат да проектират две или повече ветрилообразни лазерни равнини. Когато се проектират върху стена, те създават хоризонтален лъч и един или повече вертикални лъчи (наречени многолъчев или кръстосан лазер). Ъгълът на пресичане между всеки два вертикални лъча е 90°, а точката на пресичане бележи зенита.

Чрез завъртане на копчето за фина настройка, лазерният лъч ви позволява точно и удобно да насочите устройството към целта.

Когато превключвателят за заключване-отключване е в позиция Unlocked, лазерният диод ще мига и ще прозвучи аларма, ако ъгълът на наклон на инструмента е извън диапазона на нивелиране. Когато превключвателят е поставен в положение "Заклучено", лазерният диод няма да мига дори при превишаване на допустимия наклон, но устройството все пак ще измерва ъгъла на наклона.

Когато изключвате устройството, поставете превключвателя за заключване/отключване на заключено положение, за да избегнете вибрации по време на транспортиране. Червените предпазни очила (аксесоар) могат да подобрят видимостта на лазерния лъч, особено при ярка светлина или на големи разстояния.

Отворът с резба 5/8 в центъра на основата може да се използва за монтиране на уреда върху повдигащ се статив, което улеснява регулирането на височината на хоризонталната греда. Устройството е лесно за използване и се използва широко в строителството, интериорната декорация, монтажа на оборудване и други области.

4. Инструкции

1. Инсталирайте устройството на статив или равна повърхност, след което регулирайте позицията му.
2. Бутонът за захранване включва и изключва устройството.

3. Ако имате нужда от функцията за измерване на наклона, моля, преместете заключващия превключвател в положение "Заклучено". Ако е необходима функцията за самонивелиране, преместете превключвателя в положение Отключено.

4. Завъртете устройството така, че лазерният лъч да е насочен към целта. Завъртете копчето за фина настройка, за да намерите желаната посока.

5. Бутон H включва хоризонталния лазер.

6. Бутон V включва вертикалния лазер.

7. След употреба завъртете превключвателя в заключено положение. Това ще осигури махалото и ще предотврати повреда по време на транспортиране, запазвайки точността на устройството.

5. Аксесоари

Стандартни аксесоари:

- Червени предпазни очила
- Зарядно устройство
- 3 AA батерии или литиева батерия
- Пластмасов калъф
- Колан

6. Спецификации

Нивелираща система	Електронен датчик 4V1H
Дължина на вълната	Вертикален и хоризонтален лазер: 635 nm; ниска точка: 650 nm
Работно разстояние	Радиус: приблизително 10m
Диапазон на изравняване	Приблизително $\pm 4^\circ$
Ъгъл на излъчване	Приблизително 110°
Хоризонтална точност	$\pm 1 \text{ mm}/10 \text{ m}$
Вертикална точност	$\pm 1 \text{ mm}/5 \text{ m}$
Точност на долната точка	$\pm 1 \text{ mm}/1,2 \text{ m}$
Перпендикулярна точност	$90^\circ \pm 1'$
Зенитна точност	$\pm 1 \text{ mm}/3 \text{ m}$
Захранване	3 батерии AA, 4,5 V
Работна температура	$-10^\circ\text{C} \sim +45^\circ\text{C}$
Време за непрекъсната работа	Приблизително 8 часа
Размер	O110 x 190 mm
Тегло	1,2 kg (включително батериите)

Външната кутия и вътрешната стойка са 100% рециклируеми



Не гледайте директно в лазерната светлина.

Този продукт е лазерно устройство от клас 2, безвредно за хората. Избягвайте излагане на удар и вибрации.

Съхранявайте продукта на проветриво и сухо място, далеч от източници на топлина и огън. Пазете от корозивни материали.

Когато разглобявате устройството, боравете с него внимателно. Не го хвърляйте, не изпускайте и не го подлагайте на удар.

KULLANIM KILAVUZU

Lazer Seviyesi

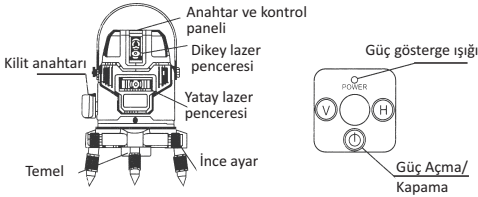
Çalıştırma talimatları

Lütfen talimatları okuyun

1. Sınıf ve işlevler

	Işın sayısı		Kullanım Koşulları	Tesviye sistemi
	Yatay	Dikey		
1V1H	1	1	İç ve dış mekanlarda	Manyetik sönümlene sistemi
2V1H	1	2	İç ve dış mekanlarda	Manyetik sönümlene sistemi
4V1H	1	4	İç ve dış mekanlarda	Manyetik sönümlene sistemi

2. Çizim



3. İnceleme

Bahsedilen tüm ürünler, 635 nm dalga boyuna (650 nm düşük nokta dalga boyuna sahip) sahip bir yarı iletken diyotla donatılmıştır. Lazer ışınları mükemmel görünürüğe sahiptir.

Bu cihazlar iki veya daha fazla yelpaze şeklinde lazer düzlemi yansıtabilir. Bir duvara yansıtıldığında, yatay bir ışın ve bir veya daha fazla dikey ışın (çok ışınlı veya çapraz lazer olarak adlandırılır) oluştururlar. Her iki dikey ışın arasındaki kesişme açısı 90°'dir ve kesişme noktası zirveyi işaret eder.

İnce ayar düğmesini çevirdiğinizde lazer ışını, cihazı hedefe doğru ve rahat bir şekilde yönlendirmenizi sağlar.

Kilit açma anahtarı Kilit Açık konumundayken, cihazın eğim açısı dengeleme aralığının dışındaysa lazer diyot yanıp sönecek ve bir alarm çalacaktır. Anahtar "Kilitli" konuma ayarlandığında, izin verilen eğim aşısına bile lazer diyot yanıp sönmeyecek ancak cihaz yine de eğim açısını ölçecektir.

Cihazı kapatırken, taşıma sırasında titreşimi önlemek için lütfen kilit açma anahtarını Kilitli konuma getirin. Kırmızı güvenlik gözlükleri (aksesuar), özellikle parlak ışıktaki veya uzun mesafelerde lazer ışınının görünürlüğünü iyileştirebilir.

Tabanın ortasındaki 5/8 dişli delik, üniteyi bir kaldırıma sehpa monte etmek için kullanılabilir, böylece yatay ışın yüksekliğini ayarlamayı kolaylaştırır. Cihazın kullanımı kolaydır ve inşaat işlerinde, iç dekorasyonda, ekipman kurulumunda ve diğer alanlarda yaygın olarak kullanılmaktadır.

4. Talimatlar

1. Cihazı bir tripoda veya düz bir yüzeye kurun, ardından konumunu ayarlayın.

2. Güç düğmesi cihazı açar ve kapatır.

3. Eğim ölçüm fonksiyonuna ihtiyacınız varsa lütfen kilit anahtarını "Kilitli" konuma getirin. Otomatik seviyelendirme özelliği gerekiyorsa anahtarı Kilit Açık konumuna getirin.

4. Cihazı, lazer ışını hedefe yönlendirilecek şekilde çevirin. İstenilen yönü bulmak için ince ayar düğmesini çevirin.

5. H düğmesi yatay lazeri açar.

6. V düğmesi dikey lazeri açar.

7. Kullandıktan sonra anahtarı Kilitli konuma çevirin. Bu, sarkacın sabitlenmesini sağlayacak ve nakliye sırasında hasar görmesini önleyerek cihazın doğruluğunu koruyacaktır.

5. Aksesuarlar

Standart Aksesuarlar:

-Kırmızı güvenlik gözlükleri

-Şarj cihazı

-3 adet AA pil veya lityum pil

-Plastik kasa

-Kemer

6. Özellikler

Tesviye sistemi	Elektronik sensör 4V1H
Dalgaboyu	Dikey ve yatay lazer: 635 nm; düşük nokta: 650 nm
Çalışma mesafesi	Yarıçap: yaklaşık 10m
Tesviye aralığı	Yaklaşık ± 4°
Radyasyon Açısı	Yaklaşık 110°
Yatay Doğruluk	± 1 mm/10 m
Dikey doğruluk	± 1 mm/5 m
Alt Nokta Doğruluğu	±1 mm/1,2 m
Dikey doğruluk	90° ± 1'
Zenit doğruluğu	± 1 mm/3 m
Güç kaynağı	3 adet AA pil, 4,5 V
Çalışma sıcaklığı	-10°C ~ +45°C
Sürekli çalışma süresi	Yaklaşık 8 saat
Boyut	O110 x 190 mm
Ağırlık	1,2 kg (piller dahil)

Dış kutu ve iç stand

%100 geri dönüştürülebilir



Lazer ışına doğrudan bakmayın.

Bu ürün, insanlara zararsız, Sınıf 2 lazer cihazıdır. Şok ve titreşime maruz kalmaktan kaçınınız.

Ürünü, ısı ve ateş kaynaklarından uzakta, havalandırılmış, kuru bir yerde saklayınız. Aşındırıcı maddelerden uzak tutunuz.

Cihazı sökerken dikkatli olun. Atmayın, düşürmeyin veya darbeye maruz bırakmayın.

RO

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul " Nivelă laser", Model: PP5L-P marca PARTNERPRO a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu Directiva 2014/30/UE privind echipamentele electrice concepute pentru a fi utilizate în cadrul compatibilității electromagnetice Respectiv a standardelor: EN IEC 61326-1:2021; EN IEC 61326-2-2:2021 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: HK2203231125E

Data înregistrării: 26/04/2022

Administrator
Romanov Miroslav

GB

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following PARTNERPRO machine(s): Laser level, Model: PP5L-P are of series production and conforms to the following European Directives: Directive 2014/30/EU relating to Electrical Equipment designed for use within Electromagnetic Compatibility and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN IEC 61326-1:2021; EN IEC 61326-2-2:2021

CERTIFICATE NO.: HK2203231125E

Registration Date: 26/04/2022

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



BG

CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка PARTNERPRO : Лазерно нивелиране , Модел: PP5L-P са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива 2014/30/ЕС относно електрическо оборудване, предназначено за използване в рамките на електромагнитната съвместимост, а съответстват на изброените стандарти: EN IEC 61326-1:2021; EN IEC 61326-2-2:2021

CERTIFICATE NO.: HK2203231125E

Дата на регистрация: 26/04/2022

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
 MODEL:
 INVOICE NO.....
 SOLD BY THE STORE.....
 BUYER'S NAME.....
 ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
 DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, or guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITIILE DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 si art.20 si art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceeași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIEDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi flambielaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui carburator necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau accuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcui de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуется проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic ea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea......
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparare de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungește perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1.Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю,и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2.Гарантийный ремонт производится только в авторизированных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3.Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4.Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

•РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

•ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
.....ул.номер.....
Тел.на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875